



Distr.  
GENERAL

A/53/6 (Prog.17)  
12 May 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ К СРЕДНЕСРОЧНОМУ ПЛАНУ НА ПЕРИОД 1998-2001 ГОДОВ

Программа 17. Экономическое и социальное развитие в Латинской  
Америке и Карибском бассейне

1. Подготовка, форма и содержание среднесрочного плана и изменений к нему регулируются Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.
2. В положении 3.11 предусматривается, в частности, что среднесрочный план пересматривается, при необходимости, каждые два года для включения в программы необходимых изменений и что предлагаемые изменения являются настолько подробными, насколько это необходимо для включения в них тех последствий, которые могут иметь для программ резолюции и решения, принятые межправительственными органами или международными конференциями после утверждения плана.
3. Предлагаемые ниже изменения касаются включения новой подпрограммы 17.12 "Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития" в программу 17 "Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне" среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/219 от 18 декабря 1996 года и опубликован в документе A/51/6/Rev.1 и Corr.1.
4. Включение этой новой подпрограммы соответствует ряду резолюций Генеральной Ассамблеи (в частности, резолюции 52/100) и согласованным выводам 1997/2 Экономического и Социального Совета, в которых содержится призыв учитывать гендерную проблематику во всей политике и программах системы Организации Объединенных Наций.
5. Вопрос о предлагаемом изменении был рассмотрен ЭКЛАС на ее двадцать седьмой сессии, состоявшейся в Арубе 11-16 мая 1998 года.

Пункт 17.3 Добавить новый подпункт з следующего содержания:

"з) содействия учету гендерной проблематики в основных аспектах экономической, социальной и политической деятельности стран региона".

В. Подпрограммы

Подпрограмма 17.5 Социальное развитие и социальное равенство

Пункт 17.11 Исключить подпункт д и соответствующим образом изменить нумерацию следующего подпункта.

Подпрограмма 17.11 Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне

Пункт 17.23 После пункта 17.23 включить следующий текст:

"Подпрограмма 17.12 Учет гендерной проблематики в процессе  
регионального развития

17.24 Несмотря на то, что за последние несколько лет положение женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне в плане доступа к общественному образованию, медицинским услугам и возможностям трудоустройства значительно улучшилось, по-прежнему сохраняются существенные препятствия для всестороннего участия женщин в процессе регионального развития и, в более конкретном плане, в процессе принятия решений в их соответствующих обществах. Проблемы и задачи, обусловленные необходимостью улучшения положения женщин в регионе, вот уже многие годы находятся в центре внимания деятельности государств-членов и секретариата ЭКЛАК. В настоящее время в регионе формируется очевидный консенсус в отношении важности учета гендерной проблематики во всех основных аспектах экономической, социальной и политической деятельности. В рамках этого процесса ЭКЛАК призвана играть активную роль в деле содействия принятию необходимых мер для его стимулирования".

17.25 Цели этой подпрограммы, ответственность за осуществление которой несет Группа по вопросам участия женщин в процессе развития, заключаются в следующем:

а) содействие оперативной консолидации и укреплению организационных механизмов, способствующих всестороннему участию женщин в процессе регионального развития. В связи с этим ожидается, что секретариат ЭКЛАК будет играть активную роль в оказании поддержки региональным механизмам для формирования консенсуса в отношении обеспечения равенства полов, таким, как региональная конференция по положению женщин и ее руководящие должностные лица. Помимо этого, будет укрепляться сотрудничество с государственными органами по делам женщин в таких областях, как представление информации по гендерным вопросам и обеспечение профессиональной подготовки по основным, методологическим и материально-техническим вопросам для расширения их возможностей в плане организационного строительства, развития людских ресурсов и обеспечения межсекторальной координации, с тем чтобы позволить им удовлетворять растущий спрос на их услуги;

б) расширение базы знаний по гендерным вопросам в регионе путем поощрения и поддержки аналитических исследований, проводимых в странах региона по приоритетным вопросам, касающимся всестороннего вовлечения женщин в процесс развития и учета

гендерной проблематики во всех основных областях экономической и социальной деятельности. Эти вопросы определены в Пекинской платформе действий и Региональной программе действий в интересах женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна, 1995–2001 годы. С этой целью секретариат планирует продолжать и расширять свою исследовательскую деятельность по гендерным вопросам. Он также будет способствовать формированию консенсуса и укреплению региональной позиции по гендерным вопросам на международных форумах, проводимых в рамках системы Организации Объединенных Наций;

с) ориентация и придание более целенаправленного характера основной деятельности подразделений ЭКЛАК для обеспечения учета гендерной проблематики во всех их программах и проектах, особенно в деятельности по техническому сотрудничеству в целях развития, осуществляемый ЭКЛАК в интересах ее государств-членов. В связи с этим особое внимание будет уделяться введению в действие процедур, направленных на систематическую координацию основных задач с усилиями, которые предпринимаются другими организационными подразделениями ЭКЛАК в целях разработки и применения методологических инструментов, позволяющих учитывать гендерные аспекты. Также будут предприняты усилия для укрепления межучрежденческой координации по гендерным вопросам, в частности с органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, проводящими деятельность в этом регионе".

#### С. Решения директивных органов

##### Подпрограмма 17.12 Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития

Добавить ссылки на следующие резолюции:

##### Резолюции Генеральной Ассамблеи

- |        |   |
|--------|---|
| 50/203 | Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий |
| 51/69  | Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий |
| 52/100 | Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий |

Резолюции Экономического и Социального Совета

- 1997/17      Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по важнейшим проблемным областям, определенным в Пекинской платформе действий
- 1997/54      Деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в контексте реформы Организации Объединенных Наций
- 1997/61      Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций

Согласованные выводы Экономического и Социального Совета

- 1997/2      Учет гендерной проблематики во всей политике и программах системы Организации Объединенных Наций.

-----